

María de la Rubia

**Interpreter, Translator,
Proofreader, Linguist**



Contact

Website: www.tradeuro.net

Twitter: @tradeuro

Skype: asturias.maria@hotmail.com

Phone: +34 636298063

Email: maria@tradeuro.net

Linkedin: www.linkedin.com/in/maria-delarubiagomezmoran

Working Languages

A-Spanish (mother tongue)

B-English (C2)

C-Italian & German (C2)

Hobbies

- Triathlon
- Piano
- Bike Touring
- Outdoor sports
- Reading, Cinema, Theatre

Fields of expertise

- Medicine, Health, Pharma
- Sports, Leisure, Tourism, Cinema
- Education, Science, Arts
- Industry, New Technologies, etc.

Member of

- IAPTI-www.iapti.org
- Tremedica-www.tremedica.org
- SELM-www.lenguasmodernas.com

Summary

Professional conference interpreter-translator with more than 30 years of experience. I have collaborated in more than 1,185 events (11,300 h simultaneous, 5,200 h consecutive). I have translated more than 195,000 pages. I also provide Remote Interpreting and Over the Phone Interpreting (Certified in several platforms). My motto is: "love what you do, do what you love". My job is my passion. In my free time I practice sports and also officiate as a Triathlon Technical Official. I am very demanding and always try to do my best. I think I have come to this world to help people communicate. Although perfection does not exist, it is my ultimate goal. Available 24/7 to work in Spain and abroad.

Skills Highlights

- Reliable
- Costumer focused
- Problem solver
- Continuous education
- Timely
- Eager to learn
- Love new challenges
- Intellectual curiosity

Experience (References upon request)

Freelance translator and conference interpreter since 1999.

Professor of several courses on translation and interpreting since 2001 (University of Oviedo, University Cluny, etc.).

Teacher of English, German and Spanish as a second language since 1991 (Chamber of Commerce of Oviedo, Secondary Schools, VT, etc.).

Education (List of further non-formal education upon request)

Master of Arts in Medical-Health Translation. English-Spanish.
University Jaume I, Spain (2013-2015).

Master of Arts in Audiovisual Translation. English-Spanish.
University of Barcelona, Spain (2006-2007).

Master of Arts in Conference Interpreting. English-Spanish-German.
University of Vic, Barcelona, Spain (1999-2000).

PHD Programme in Translation & Interpreting. English-Spanish.
University of Oviedo, Spain (2003-2004).

Pedagogical Certificate.
University of Oviedo, Spain (1998).

Bachelor's Degree in English Philology.
University of Oviedo, Spain (1991-1997).

Erasmus Student. School of Translation and Interpreting of Hildesheim, Germany (English, German, Spanish). (1996-1997).

University Degree in Spanish Philology.